

DECLARAÇÃO DE IMPOSTO DE RENDA - SOMENTE COM RESERVA ANTECIPADA

確定申告と市民税・県民税申告 要事前予約

A declaração de imposto (prédio em frente à prefeitura), será efetuada somente mediante a uma reserva antecipada. Caso seja capaz de se comunicar em japonês e não necessitar a assistência de um intérprete, a reserva poderá ser efetuada online ou por telefone (detalhes na HP da prefeitura).

Período de declaração : 8 de fevereiro~15 de março (somente dias úteis)

Local: Sogo Kaikan (prédio em frente à prefeitura) 5F

FORMA DE AGENDAMENTO PARA AQUELES QUE NECESSITAM DE UM INTÉRPRETE

Por telefone - 0574-62-1500 ou pessoalmente no balcão - Chiiki Kyoudouka (agendamento a partir de 1/fev.)

Atendimento com intérprete somente nos dias 27(ter) de fevereiro ~ 1 (sex) de março e 5 (ter) de março ~ 7 (qui) de março

Observar o seguinte, ao efetuar a declaração:

1. Somente pessoas com o endereço registrado em Kani.
2. Comparecer com uma pessoa que compreenda o idioma japonês (no período que não há intérprete).
3. Devido ao congestionamento de pessoas, serão aceitas somente declarações referentes à renda do ano de 2023. Declarações de outros anos poderão ser efetuadas junto à Receita Federal de Tajimi (Tajimi-shi Hyakuzancho 1-209), a qualquer tempo.
4. Documentos adicionais poderão ser solicitados de acordo com cada caso.

Antes de comparecer na Prefeitura, certificar-se dos seguintes documentos:

- ① Guensen(s) original(is) (ou cópia) do ano de 2023 (Reiwa 5)
- ② Balancete anual (formulário próprio da receita), caso autônomo
- ③ Zairyu Card (original e uma cópia frente verso)
- ④ Caderneta do Banco em nome do contribuinte (original e cópia da capa e contra capa)
- ⑤ My Number Card (original e cópia)
- ⑥ Dependente no exterior

Providenciar uma cópia de cada remessa bancária efetuada durante o ano de 2023 e o documento que comprove o grau de parentesco com o contribuinte (certidão de nascimento e/ou casamento - cópia e tradução) . Obs:

Obs:

※Há um valor mínimo de remessa estabelecido, conforme a idade do dependente.

※Caso o beneficiário da remessa não seja o dependente não haverá dedução.

DENTISTA DE PLANTÃO -Fevereiro 歯科休日当番

 DATA	CLÍNICA	TELEFONE
12/Fevereiro (seg-feriado)	Wakamura Shikka (Hiromi)	0574-63-2033
23/Fevereiro (Sex-feriado)	Sankyo Shikka Inn (Shimoedo)	0574-62-4488

Horário de atendimento: 10h~15h

Acesse HP prefeitura de Kani em Português



ATENDIMENTO MÉDICO DURANTE OS FERIADOS

休日診療のお知らせ



CENTRO DE INFORMAÇÕES MÉDICAS DE EMERGÊNCIA

RECOLHIMENTO DE MATERIAIS RECICLÁVEIS

資源回収



Todos os domingos 9h~15h

Todas as terças e quintas 9h~12h

Local: Eco Dome / Kanishi Himegaoka

4-9 (Parque Industrial de Kani-Kani

Kougyou Danti)

Materiais: garrafas, latas de alumínio e

aço, garrafas PET, isopor, roupas velhas,

óleo de cozinha, lâmpadas fluorescentes,

termômetros, pilhas e papel

(propagandas, revistas, papelão,

pacotes longa vida, etc)

*Favor separar jornais das propagandas

Informações sobre lixo através do aplicativo *San-arū*



IMPOSTOS DE JANEIRO 1月の税金

◆ 4ª parcela do imposto municipal

◆ 8ª parcela do seguro nacional de saúde

◆ 8ª parcela do cuidado aos idosos

◆ Parcela de janeiro da assistência aos idosos em idade avançada

Pagar até 31 de janeiro (qua) !

Guichê de atendimento aos estrangeiros de

外国籍市民相談窓口

Administração Municipal e procedimentos ligados à prefeitura (português, inglês e tagalog)

Local: 1º andar da Prefeitura de Kani Divisão "Chiki kyoudou"

Atendimento: segunda a sexta 8h30~17h.

Consultas jurídicas (japonês) 法律相談

Local: Sala do 1º andar da Prefeitura de Kani

Data: 6,13,20 e 27 de fevereiro (somente mediante reserva antecipada)



Curso de Japonês - Fevereiro 日本語講座

Local: **Frevia** Presencial: **¥100 por aula** Online: **Gratuito**

O ID para participação das aulas online, serão divulgadas no grupo no facebook

Frevia Nihongo Kyoushitsu

Confira também as previsões de outras aulas



Aulas de Sábado		Conversaço e kanji	
Presencial	Dias 3 e 17	19h~20h30	
Aulas de Domingo		Conversaço	
Presencial	Dias 4 e 18	13h30~15h30	

Informações: 0574-60-1122

Home Page: www.freviakani.jp

Consultas do dia a dia (português e inglês) 生活相談

Local: **Frevia**

Horário: **9h~18h**

Para maiores informações sobre as matérias publicadas neste boletim, entrar em contato com a Divisão "Hitodukuri" da Prefeitura de Kani TEL: 0574-62-1500

ATENDIMENTO AOS DOMINGOS -FEVEREIRO 日曜窓口

A prefeitura prestará atendimento nos dias 11 e 25 de fevereiro, das 8h30 às 17h15, para os seguintes serviços:

1. Emissão do atestado de residência
 2. Registro civil
 3. Atestado de registro, registro e baixa do carimbo
 4. Entrega de passaporte
 5. Requerimento/renovação do "my number" card (*mediante reserva antecipada)
 6. Atestados e consultas a respeito de imposto municipal
- OBS: O intérprete não estará disponível. Não será processado a alteração de endereço e requerimento de passaporte japonês.

Agendamento da vacina do COVID 新型コロナウイルスワクチン予約方法が変わりました

A partir de janeiro o agendamento para vacinação deverá ser diretamente na instituição médica, conforme abaixo:

Instituições médicas que necessitam de reserva antecipada

- Hospital Kani Tounou ☎0574-25-3113
- Hospital Nousei ☎ 0574-62-1100
- Hospital Higashi Kani ☎ 0574-62-1200
- Hospital Fujikake ☎ 0574-62-0030

Instituições médicas que não necessitam de reserva

- Andou Clinic ☎ 0574-63-6611

SALA DE CONVERSACÃO EM JAPONÊS "WATASHIBA - IMAWATARI"

Conteúdo/pessoas alvo: adultos e crianças que tenham interesse em praticar a conversação através de atividades variadas. **Data:** 18 de Fevereiro (dom)

Local: Centro regional de Imawatari (Imawatari Tiku Center)

CENTRO DE SAÚDE 保健センター



BCG 予防接種

A vacina BCG passou a ser efetuada mediante a uma reserva antecipada. Portanto, entrar em contato com o Centro de Saúde para efetuar uma reserva.
Local: Centro de Saúde (mano)
Para reservas on-line agendar através do código



CONSULTA PARA ADULTOS 成人相談

Saúde, nutrição, dentição, exame biométrico, percentual de gordura corporal, exame de urina (mediante solicitação) **7/Fevereiro** (qua)
Local: Centro de Saúde (MANO)
Horário : 9h~11h10
Necessário efetuar reserva até um dia antes da consulta por telefone ou online

EXAME DE SAÚDE (gratuito) 健康診査無料



- ◆ Exames para crianças de 3 anos
- ◆ Exames para crianças de 1 ano e 6 meses
- ◆ Exames para lactentes

Os exames acima passaram a ser efetuados mediante uma reserva antecipada.

Logo que a criança se enquadrar em um dos exames acima, será enviado um comunicado contendo detalhes do exame e da reserva. Local: Centro de saúde (mano)

Informações via e-mail: kani@posh.jp



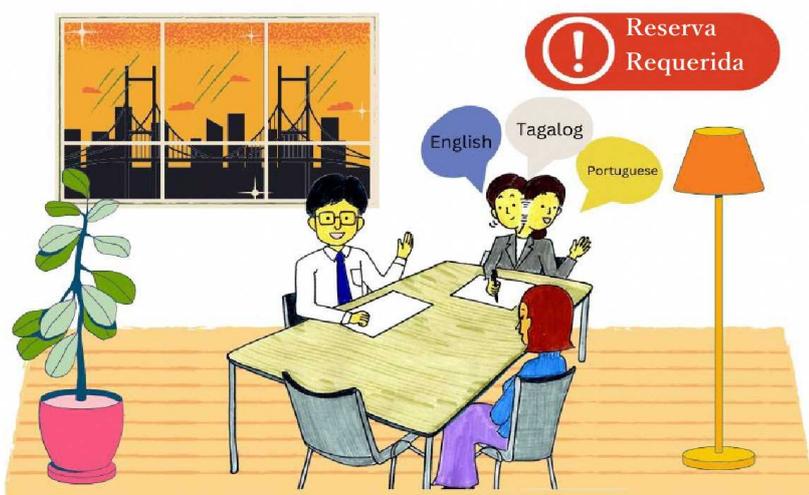


Consulta gratuita sobre o visto Toda 2ª sexta-feira do mês

¥0
FREE

Das 9:00 às 12:45 (45 min por pessoa)

A consulta será realizada com o funcionário do Departamento de Imigração de Nagoya



Suporte nos idiomas:

Inglês · Tagalogo · Português

※ Você poderá trazer alguém para a tradução, em lugar de utilizar o intérprete da associação,

Como reservar:

Fazer a reserva pessoalmente ou por telefone na prefeitura de Kani com 7 dias de antecedência.

Exemplos de consultas

Poderá consultar sobre os procedimentos do visto, tais como:

- Visto para recém-nascido
- Mudança de visto de estudante para trabalho
- Trâmites pós-divórcio do cônjuge japonês
- Como trazer a criança para o Japão

E outras consultas ou dúvidas relacionados com os vistos.

Local de consulta

NPO Associação de Intercâmbio Internacional de Kani
(Kani-Shi, Shimoedo 1185-7)
Centro Multicultural de Kani FREVIA
TEL: 0574-60-1200/60-1122

※Atenção:

O local de reserva e de consulta são diferentes.

A reserva, na prefeitura (vide abaixo do folheto)

Local de consulta - FREVIA

Acesse o código abaixo para verificar o mapa (FREVIEWIA)



Será necessário o aplicativo de Google Map

Para mais informação e Reserva

可児市役所



TEL : 0574-62-1500

(Serviço exclusivo de consulta)



Horário 8:30 ~ 17:15



Endereço: 〒509-0292 Gifu-Ken, Kani-Shi, Hiromi 1-1

Prefeitura de Kani, Chiiki Kyoudou-Ka



Cooperação:

NPO Associação de Intercâmbio Internacional de Kani

É possível visualizar o boletim através da HP da Prefeitura <http://www.city.kani.lg.jp>